

【前言】

讓大愛

飛越心中的那道牆

一九九八年夏秋之間，大陸水患災情不斷傳出。首先是福建省因地區性暴雨成災，導致閩江亦氾濫肆虐，造成房屋半毀達五十多萬間、全毀八十二萬餘戶；其中有些村落因舊址低濕加上災況慘重而必須遷村；接著長江也發生

特大洪澇，
連續洪峰直



洪澇

江西、湖南、湖北、福建的洪澇，沖毀了堤防、淹沒了城鄉，幾乎吞嚥了陸上的一切，家園也幾近「滅頂」，百姓們被迫離開家園。（文宣組提供）



逼中下游省
分，使得鄱
陽湖、洞庭
湖水位暴
漲，爲了保
護人口密集
的都會，不
得不在某些
鄉鎮採取破
堤分洪的緊
急措施，再
加上地區性

的暴雨不斷，在外洪內澇兩相夾擊下，致使江西、湖北、湖南各省災情慘重。各災區的住房、田地皆被洪流吞沒，浸泡長達二至三月，災民流離失所，嚴重缺糧，只剩單薄的衣衫及殘破的家具，準備迎接嚴冬的到來……

同樣是一九九八年，一名十六歲的海南少年、一名十七歲的東北少女，還有一位才一歲半的男嬰，他們正如東昇的旭日般，人生才剛要揭開序幕，卻因罹患血癌，又找不到適合骨髓移植的供髓者，而瀕臨死亡……





TZU CHI FOUNDATION

勘災

慈濟的勘災人員，走過每一處災區，目睹災民的處境，心底那股助人的熱誠，油然而生。（攝影／金晉卿）

0 0 7 • 0 0 6

讓大愛飛越心中的那道牆

這些人間的苦難，都那麼實實在在地重擊受災的民眾與病魔纏身的生命。他們也曾經期望平平安安地生活、健康康康地成長，像我們一般憧憬著美好的未來。但是，這一切都因突如其來的變故而面臨破滅，一個人連最卑微的期待都不可求，這是何等地無奈！

雖說人生無常，災難

2008
3.12

TZU CHI FOUNDATION



溫柔扶持

一抹親切的微笑，一把溫柔的扶持，像陽光般褪去了大地的絲絲寒意，暖上心頭。（攝影／簡耀宗）

無情，生在娑婆世間本難避免；但是，我們將心比心，去體會對方的境遇時，我們會不會期望得到些許關懷？

也許，我們因為不知道發生這些災難，而不曾付出關懷；也許，我們因為一水之隔，而不知如何給予援助。然而，我們始終堅信「眾生皆有佛性」，每個人那份無私的悲心，助人的熱誠，都平等無二。

慈濟與大陸同胞結緣，可溯自一九九一年夏，華中、華東的世紀大洪澇。滾滾洪流淹沒神州大地；無數災民哀號掙扎，每一雙惶無助的眼神，都牽引著慈濟人的慈悲心念。於是，慈濟人決意不辭路遠山遙，為災民親自送上一片關懷與愛。

兩岸四十年的睽隔，形成彼此價值觀念的落差，使得慈濟的大陸救災工作顯得困難重重；一方面不見諒於台灣部分對大陸賑災持

保留態度的人士；一方面又因本身的宗教團體色彩和兩岸制度的差異，增加彼此在溝通上的阻力。然而，無數來自社會各階層的慈濟人，他們無畏於賑災過程中體力、耐力、財力的層層挑戰，而願意自籌旅費，飛越海峽，送上台灣同胞的一分大愛長情；因此短短八年間，慈濟賑災的足跡已到達安徽、江蘇、河南、湖南、廣東、廣西、遼寧、江西、湖北、青海、河北、福建、貴州、浙江、雲南、甘肅等十六個省份。（詳見後附圖表）

賑濟洪澇災民 援建旱地水窖

一九九八年，當我們獲知長江及閩江流域發生了前所未有的洪澇災情，而且持續數月的困境，隨即派遣人員，陸續前往湖北、湖

滴滴是寶

水對黃土高原的人民來說，滴滴是寶。現在水窖就建在自家院子裏，可發揮儲水功能，從此免去長途挑水之苦。（攝影／林櫻琴）



TZU CHI FOUNDATION

南、江西、福建等災情慘重地區進行勘災。經過兩次審慎的訪視評估及確定各省發放點後，賑災發放工作便積極地展開。

美國、日本、馬來西亞、荷蘭……等全球慈濟人，在僑居地展開募款活動，啓發及勸募更多的愛心；隨後台灣各地及海外的慈濟人，自籌旅費，放下工作，千里迢迢地來到這塊陌生又親切的土地，傳遞一分鄉土情、同胞愛，讓大陸同胞也能感受來自「地球村」的溫暖。這一切，只因對災民們的苦難「感同身受」。

在發放現場，慈濟人熱心地引導領取隊列、使勁兒地搬運米糧、殷切而貼心地慰問災民的生活情形；鄉、鎮、縣的各級領導及解放軍、公安們，也捲起了袖子幫助災民扛運著一包包沉甸甸的大米；甚至江西省都昌縣蔡嶺慈濟中學的師生們，也冒雨前來協助發放工作。雖然只是簡單的棉衣、棉被、大米等物資，卻滿溢著伴隨

災民度過寒冬的暖馨。

不僅關懷洪澇肆虐之地，乾渴的甘肅大地上，也留下了慈濟人的足跡。當地向有「三年一小旱，五年一大旱」、「十年九旱、十畝九枯」之說，近半世紀以來，甘肅隴中便發生了四十餘次旱災。雖然大陸當局從中央到地方都分配責任為隴中地區興建集水的水窖，民間的大陸中華慈善總會及香



髓緣情深

「我的愛心可是不落人後的喔！」在大愛的召喚下，師姊雖有肢體障礙，仍騎著她的「專用機車」趕來捐髓。（文史部提供）

心靈飛翔

為了下一代的教育，兩岸教師透過各項活動，相互研討教學技巧，切磋輔導方式。（北區教聯會提供）



港慈善團體也積極給予幫助，但由於黃土高原廣袤無際，多數民眾仍未能分配到水窖。

繼一九九八年四至六月間實地走訪甘肅省乾旱及半乾旱地區後，慈濟先於八月分別在通渭、會寧兩縣動工援建首批示範性水

窖；之後在通渭、會寧兩縣援建的首批水窖工程也於十月下旬竣工。二百餘戶村民從此可藉自家庭院前的水窖蓄存飲用及灌溉用水，揮別長途跋涉尋找水源的日子，一圓「不教隴民逢旱苦」的希望。

文化攜手 髓緣情深

慈濟基金會自一九九三年成立骨髓捐贈資料中心、建立骨髓資料庫後，積極推動「救人一命，無損己身」的骨髓捐贈觀念及義舉，海內外皆有血癌病患因此受惠。一九九八年，亦有海南、北京等多例的大陸血癌患者，因與慈濟骨髓資料中心的合作，而得到骨髓移植的機會，讓難以配對成功、瀕臨絕望的血癌病患，重拾生命

的喜悅。這份無私
的捨身慈悲，無形
中牽繫起了不分地
域的「兩岸捐髓
情」！

慈濟與大陸的
交流，不僅止於慈
善，也與這方文化
情感上最親密的土
地，搭起了教育文
化交流的橋梁。一
九九六年，由慈濟



台商情

大陸台商除了為兩岸經貿交流貢獻外，在慈濟人的帶動下，也積極關懷當地老人及失學兒童。（邱玉芬提供）

榮譽董事與慈濟大專青年組成的兩岸跨世紀音樂文化交流訪問團，為慈濟與大陸的文化交流揭開了序幕。一九九八年，慈青再度訪問北京及清華兩所大學；慈濟教師聯誼會則組團前往廈門及安徽，進行教學觀摩及教育心得交流。過程中，雙方都留下了深刻的印象。經由彼此的互動與借鏡，相信雙方都能更深入而貼切地瞭解相互的社會觀、價值觀，令同文同種的炎黃子孫，即使分隔兩地，亦能「讓心靈攜手飛翔」！

台商感恩 建設希望

在大陸經商的慈濟人，秉持證嚴上人所教誨「回饋當地」的信念，呼籲台商謀求商業利益的同時，也要積極地關懷當地社會，歷



時已四年有餘。除了假日例行的關懷敬老院之外，支援當地孩子們
的「希望工程」，更是台商積極投入的事務。

台商們長期支援當地希望工程，集資興學，在江西、貴州等地
搭建校舍；一九九八年七月間開始改建的烏灣慈濟小學，便於一九
九九年元月落成，台商們並參與了落成典禮。

此外，台商並提供偏遠地區貧困的兒童獎助學金。九八年端午
節前夕，有台商自行包起家鄉風味的素粽，想不到造成台商間的購
買熱潮。慈濟人巧用善緣，便包了近兩萬粒粽子，將所得悉數用來
幫助失學兒童就學。

六月至九月，又籌畫了「送好衣到貴州」的募舊衣、洗舊衣活
動，以便在江西及貴州發放之時，轉贈給失學兒童與部分當地的特
困戶。於九八年十二月迄九九年年初，台商們將集資的獎助學金、洗

淨的舊衣，以及包裝好的文具用品，親自送到江西與貴州兩省五千多名失學兒童的手中。他們實是「化感恩為希望」，將對這塊土地與人民的感恩，化為孩子們未來的希望。

災難賑濟也好，骨髓移植、文化交流也罷，慈濟人所秉持的，無非是佛陀「無緣大慈、同體大悲」的精神。誠如證嚴上人所開示的：「平安就是福，能去付出幫助別人，這樣才是自我祝福。造福，不要有親疏分別，尊重生命是沒有對立、沒有分別的，只要看到別人的生命受到困厄威脅，就要義無反顧地去幫助；幫助後，不求回報，還能常常起歡喜心。」

正是這份助人與交流的深沉觸動及歡喜，令慈濟人無私而踴躍地投入；因為，那洋溢著長情大愛的感動與氛圍，遠遠超越了宗教、種族、政治立場等人為的藩籬！

長情大愛

慈濟的師兄姊與身穿傳統服飾的苗族姑娘，一起愉快地跳著當地傳統舞蹈，慶賀烏蕙慈濟小學的落成。（邱玉芬提供）

TZU CHI FOUNDATION





TZU CHI FOUNDATION

0 2 1 • 0 2 0

讓大愛飛越心中的那道牆

1995年	1994年	1993年	1992年	1991年	年度
<p>五月底，長江中下游部分省份連降特大暴雨，致使鄱陽湖和洞庭湖水位高漲；七月下旬，東北又普降特大暴雨，遼河支流渾河流</p>	<p>離失所</p> <p>乾旱缺水，華南六省卻連降暴雨，「五十年一遇」的特大洪水，淹沒無數良田，萬千災民流離失所</p>	<p>為艱難</p> <p>夏季，大陸南滂北旱，華北持續乾旱缺水，華南六省卻連降暴雨，「五十年一遇」的特大洪水，淹沒無數良田，萬千災民流離失所</p>	<p>延續一九九二年災情</p>	<p>兩千多萬人受困</p> <p>大洪滂，災情遍及十九省，兩億</p>	<p>災情</p>
<p>冬被</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆湖北省武漢市——援建武漢兒童福利院 ◆湖南省漢壽縣——發放五個月大米、棉衣、冬被 ◆江西省波陽、都昌縣——發放三個月大米、棉衣、冬被 	<ul style="list-style-type: none"> ◆廣西省融水、藤縣、西江農場——發放棉被、三個月大米；援建九十七戶住房 	<ul style="list-style-type: none"> ◆江蘇省興化縣——援建西鮑慈濟中學 ◆江西省都昌縣——援建蔡嶺慈濟中學 ◆湖南省山區——發放大米；義診 ◆廣東省廉江市——發放兩個月大米 	<ul style="list-style-type: none"> ◆安徽省、江蘇、河南三省四縣——發放衣服、被子、慰問金、化肥、種子 	<ul style="list-style-type: none"> ◆安徽省全椒縣——發放賑濟金、衛生衣；援建九百四十五戶住房、九所敬老院、二所小學、一所中學 ◆江蘇省興化市——援建五百六十八戶住房、一百四十八間敬老院、八所慈濟中小學 ◆河南省固始、息縣——發放慰問金、化肥、種子、棉衣、棉被、五個月大米；援建一千五百九十四戶住房 	<p>賑濟內容</p>

1991~1997年慈濟大陸賑災簡覽

1997年	1996年	
<p>溫妮颱風由浙江省呼籲登陸，掀起排空巨浪，沿海縣市住房倒塌，農作物被水淹覆，山區因大量雨水釀成山洪暴發；毗鄰的福建省亦不能倖免</p> <p>安徽省因十年九澇，連續水患致農民年年歉收</p> <p>貴州偏遠山區因暴雨、冰雹、乾旱的相繼侵凌，致農民陷入斷糧困境</p>	<p>一九九五年十一月起，青海省玉樹藏族自治州為大雪封山數月，六萬多戶嚴重缺糧，兩萬多人受嚴重的凍傷和雪盲</p> <p>賀伯颯風重挫河北西部太行山餘脈的貧困山區及閩東、閩西，一時萬畝良田成了石礫遍布的河床地，農民所有家當盡付東流</p>	<p>域更發生百年不遇的特大洪水，災情之慘重，為本世紀以來所僅見</p>
<ul style="list-style-type: none"> ◆ 安徽省全椒縣——援建慈濟全椒中學 ◆ 江蘇省上海市——援建東方肝膽外科醫院醫療大樓 ◆ 浙江省三門、寧海、磐安縣、溫嶺市——發放三個月大米、棉衣、冬被 ◆ 福建省福鼎市——發放一個月大米、棉衣、棉被；援建前歧慈濟小學 ◆ 安徽省五河、固鎮縣——發放每人三個月麵粉九十斤、棉衣、棉被 ◆ 貴州省興義、盤縣、丹寨縣——發放三個月大米、棉衣、棉被；設立獎助學金 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ 福建省福鼎、福安、霞浦、寧德、永定、長汀縣——發放三個月大米、棉衣、棉被；協助修復海堤 ◆ 安徽省全椒縣——援建慈濟全椒中學 ◆ 江蘇省上海市——援建東方肝膽外科醫院醫療大樓 ◆ 浙江省三門、寧海、磐安縣、溫嶺市——發放三個月大米、棉衣、冬被 ◆ 福建省福鼎市——發放一個月大米、棉衣、棉被；援建前歧慈濟小學 ◆ 安徽省五河、固鎮縣——發放每人三個月麵粉九十斤、棉衣、棉被 ◆ 貴州省興義、盤縣、丹寨縣——發放三個月大米、棉衣、棉被；設立獎助學金 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ 安徽省銅陵、安平慈濟中學 ◆ 廣東省廉江市——發放一或兩個月大米、棉衣、冬被 ◆ 遼寧省清原、新賓、海城縣——發放八個月玉米或大米、棉衣、冬被、煤炭 ◆ 青海省稱多縣——發放每人兩個月五十斤青稞、慰問金 ◆ 河北省張家口市——援建災民新村 ◆ 江西省宜春市——援建白竹慈濟小學，並提供獎助學金及課桌椅 ◆ 湖北省井陘、平山、贊皇、臨城、武強縣——發放每人三個月麵粉、棉衣、棉被；援建井陘縣皆山慈濟中學、贊皇縣東高慈濟小學、平山縣泉水慈濟小學、土岸慈濟小學

* 大米或麵粉每人每月為三十斤（十五公斤）